

சுனாமியால்

சுணங்காத

“சென்னைக்கு ஒரு

இசை வணக்கம்”

A musical tribute to

Resilient Chennai



A'Sam & K'Sam et al

ANGRE
&
NUT

perceptions | perpetual

சமர்ப்பணம்

Dedicated

சென்னையை

to

நேசிக்கும்

all souls

எல்லா

who loveth

உள்ளங்களுக்கும்

Chennai

Download the song at:

www.angrennut.com



A'Sam & K'Sam et al
**ANGRE
NUT**
perceptions | perpetual

மெட்ராஸ் நல்ல மெட்ராஸ் அன்று
அறுபதுகளில் வந்த 'அனுபவி ராஜா அனுபவி' என்ற படத்தில் இடம் பெற்ற
மெட்ராஸ் நல்ல மெட்ராஸ்' பாடலின் முதல் வரி நம் பாடலின் தலை வரி...
சென்னைப்பட்டினம் ஆக்சிலேயர் ஆட்சியில் மெட்ராஸ் ஆனது

"Madras Nalla Madras" is the title of an old film song in
the late 60's and its colonial name was Madras

சிங்கார சென்னை இன்று

இன்றோ மீண்டும் மெட்ராஸ், சென்னை என்று ஆனது..
அதன் எழிலால் சிங்கார சென்னை என்று மெருகு ஏறி போனது..

Today madras is called Chennai (Old name Chennapatnam)
and the name Singara Chennai implies a Charming bennai

வந்தோர்கெல்லாம் வாழ்வு கொடுக்கும்

நாட்டில் பல பேருக்கு.. இது கனவை நனவாக்கும் ஊர்...
சென்னையால் வாழ்வு பெற்றோர் பல கோடி..

It is a dream land of hope for many from all
over the country and a truly cosmopolitan perse

தமிழர் தலைநகரம் – என்றும்

தமிழ் பேசும் மாநிலத்தின் தலை நகரம்;
தலையாய நகரம்..

It's the capital of
the Tamil speaking state of Tamilnadu

உலகேரின் நகரம்

இணையம் உலகத்தை சுருக்கினாலும்,
உலகம் சுருங்கியதென்னேவா சென்னைக்குள் தான்..

And always continues to be the place for
people from all over the world

வாங்க உட்காருங்க சாப்பிடுங்க!

வாருங்கள், அருங்குள்,
உணவு அருந்துங்கள் - பண்டை தொட்டு மாறா தமிழர் மரபு!

Come in, have a seat and have a meal is the age old
traditional greetings of this land of Tamil speaking people

கூப்பிடுறோம் நரங்க!

விருந்தோம்பலின் நிரந்தர உறைவிடம் - சென்னைக்கு...
எல்லோர்க்கும் எப்போதும் நல்வரவு!!!

You are always welcome to Chennai, known
for its hospitality

அன்பு கலந்து அன்னம் தந்து

பகிர்ந்து உண்ணலே தமிழர் பண்பாடு... உணவு மட்டுமல்ல
அன்பையும், பரிவையும் சேர்த்தே பரிமாறுவோம்!

Chennai shares good values and culture as well

பண்பை பரிமாறும் நகரம்... பண்பாட்டின் சிகரம்!

பண்பாட்டின் இலக்கணத்தை பிரதிபலிக்கும்
இமயம் சென்னை என்பதில் பெருமை கொள்வோம்

Today Madras is called Chennai (Old name Chennapatnam)
and the name Singara Chennai implies a charming Chennai

சரணம்-1 கற்காலத்தை கண்டெடுத்த சென்னை பட்டினம்

கற்காலத்திற்கு சான்றாய் தொல்பொருள்துறை சில சாட்சிகள்
கண்டெடுத்த சென்னைப்பட்டினம் (பல்லாவரம் பகுதியில்).. இன்று

As old as stone age civilization has been existing here (as found
by archaeological findings in Pallavaram area of Chennai city)

தற்காலத்தில் விண்ணைமுட்டும் தங்கராட்டினம்

மேகம் தொடும் கட்டிடங்கள் நிறைந்த தங்க ராட்டினமாய்...

Today is a city with sky scrapers like a golden giant wheel

நல்லிணக்கம் உள்ளோர் வாழும் வங்க கரையோரம்

மதம், இனம் பாகுபாடில்லா மாந்தர் நல்லிணக்கத்தோடு
வாழும் வங்காள விரிகுடாவின் கரை...

*A place of religious and communal harmony at
the shores of Bay of Bengal*

கணினியோடு கலை வளர்த்த ஒரு களஞ்சியம்

நாடகத்தில் தொடங்கி இன்றைய சினிமா வரை டைட்டல் பர்க்கில் தொடங்கி
தகவல் தொழில் நுட்பம் வரை சென்னை ஒரு பல்கலைக் களஞ்சியம்!

A cradle of fine arts and IT

எல்லோருக்கும் புகல் கொடுத்தும்

வீடு உள்ளோர்க்கும், வீடு தேடி வந்தோர்க்கும்,
வானமே கூரையாய் வாழ்வோர்க்கும் சென்னையே வீடு!

Having accommodated people from all over

சிறுகவில்கலை சென்னை!

கொடுக்க கொடுக்க.. சுருங்கவில்லை..
சென்னை மாறாய் வளர்கிறது.. இன்னும் பெரியதாய்...

It has only become bigger

உலகோர்க்கு அளித்தாய் உன்னை!

தன்னையே உலகிற்கு அளித்தது சென்னை..

Chennai has given itself to the world

மனங்களை வென்றாய் சென்னை!

கோடி கோடியாய் உள்ளங்களை கொள்ளை கொண்டது சென்னை!!!

Has won over the hearts of millions

வாங்க உட்காருங்க சாப்பிடுங்க! கூப்பிடுறோம் நாங்க!
மாடலாடும் சேச்சியும் அச்சாபாயும்

பல்வேறு மொழி பேசும் பாரத திருநாட்டின் மக்களும்

People speaking various languages and cultures

குடியிரஜீவனாவறய்... குஜரலாஜீவனாவறய் !

பல்வேறு நாட்டவரும் மகிழ்ச்சியுடன் வாழும் நன் நகரம்

Live happily in Chennai

மாடலாடும்: (தெலுங்கு) - "பேசும்" / சேச்சி : (மலையாளம்) -
"சகோதரி" / அச்சா (ஹிந்தி) - "நன்றாய்" / பாய் (குஜராத்தி) -
"சகோதரன்" / குஷி (பெங்காலி) - "மகிழ்ச்சியாய்" /
ஜீவனா (கன்னடம்) - "வாழும்" / குஜரலா
(சென்னை செந்தமிழ்) -
"மகிழ்ச்சியாய்" / ஜீவனா (உருது) - "வாழும்"

*Matladum: (telugu) & ""speaking"/ chechi : (Malayalam)
& ""sister"/ acha (hindi) & ""good"/ bhai (Gujarathi) &
"brother"/ kushi (Bengali) & ""happily"/ jeevana (Kannada) &
"living"/ kujaala (Chennai Thamil dialect) &
"happily"/ jeevana (Urdu) & "living".*

சரணம் - 2 கார்கோலம் பூண்டாய் நீ! மால்காலம் என்றாய்!

சென்னை தூர் சாலைகளில் எல்லாம் CARகளின் வண்ண கோலம்...
கார்காலமே என்று நினைத்தால் இல்லை என்று சென்னை..
மால்களின் (வியாபார தளங்கள்) காலம் என்று மலைக்க வைத்தது...

*Chennai adorned with an attire of a car manuf
acturing hub says it's an era of shopping malls too...*

மருத்துவ சேவை அளிக்கும் மாநகரம் நீயானாய்!

நேரம் என்று வருவோர்க்கு மருந்து கொடுக்கும் தாய் ஆனது சென்னை!
மருத்துவ சுற்றுலாவின் முனையம் ஆனது!

It's a hub of medical tourism as well

கிமு முதல் கிபி வரை உலகோர்க்கு வீடானாய்

கல் தோன்றி மண் தோன்றா காலந்தொட்டு
வந்தோர்க்கெல்லாம் புகல் கொடுத்தது சென்னை!

*From BC to AD, Chennai has been a home for
people from all over the world*

பன்முக பாரதத்தின் கலாச்சாரமுகம் ஆனாய்!

பாரதத்தின் அனைத்து கலாசார மக்களையும் தன்னகத்தே அணைத்து
கொண்டதால் வேற்றுமையில் ஒற்றுமை காணும் இந்தியாவின்
பன்முகத்தையும் ஒருங்கே பிரதிபலிக்கும் ஒரு நகரம் சென்னை!

*Representing the cultural diversity of Indian Union
It is called as the cultural capital of India*

சுனாமியால் சுணங்கினாலும்

2004இல் சுனாமியின் சீற்றத்திற்கு எதிர் கொண்டது சென்னை

Though hit by Tsunami in 2004

சுருங்கவில்லை சென்னை!

ஆனாலும் மீண்டது..... துயரை வென்றது!!!

It has not gone down

மழை சகதியாக்கும் மண்ணை-

சென்னையின் மழைக்காலம் மண்ணை நனைக்கும்,
மனதை மயக்கும்

*The monsoon rain wets the streets, makes it
muddy and cools the minds*

ஆயினும் சிங்கார சென்னை!

சென்னை... செயலில்... நினைவில்... உணர்வில்....
என்றென்றும் சிங்கார சென்னை!!!

*Still it's a charming Chennai in deeds,
thought and hearts*

வாங்க உட்காருங்க சாப்பிடுங்க! கூப்பிடுறோம் நாங்க! நாஷ்டா *கொடுத்துபேஷா *பேசும்

சென்னையின் கொஞ்சு' தமிழ்-தமிழ் பேசும் நல்லுலகில் வெகு பிரபலம்!

**Chennai's unique dialect is very popular*

கில்மா ஊருன்னா... குந்திக்கவா நைனா!

குறும்பும் குதரகலமும் நிறைந்த இந்த சென்னை இதயத்தில் எல்லோருக்கும்
இடமுண்டு.... வாங்க உட்காருங்க சாப்பிடுங்க!

*A seductive place and bey folks come
have your place here*

சென்னை கொஞ்சு தமிழ்: நாஷ்டா-காலை சிற்றுண்டி
பேஷா-அருமையாக கில்மா-சொல்லில் அடக்க முடியா;
குந்திக்க-அமர; நைனா-தோழரே!!!

*Chennai local dialect: nashta - breakfast /
besha - nice / gilma - freaky /
kunthikka - sit down / naina - folk, Pal.*

Creative Caucus



Johny



Mariko



A` Sam



K` Sam



Shajee



Ruban

Promo Caucus



Sampath

Critique Caucus



Yoshiko



Karthik



Helen



Senthil



Raja

Artists



Lawrence



Preethy



Kirubakaran



Sam.P.,



Priya



Mukil

சுனாயியின் பாதிப்பை கடந்து
வென்றெழுந்தது மட்டுமின்றி இன்னும்
பல்வேறு பொக்கிஷங்களை தன்னகத்தே
கொண்டுள்ள சென்னைக்கு
இப்பாடல் ஒரு
பாராட்டுப் பத்திரம்!

இந்த இசை தட்டை
அலங்கரிக்கும் ஒவியம்,
சுனாயியை வென்றெழுந்த
சென்னையை
சித்தரிக்கும் விதமாக,
கசப்பான, கருப்பான
பாதிப்புகளை கீழே தள்ளி,
சுனாயியின்
அலைகளின் மேல்
வெற்றியுடன் செல்லும்
ஒரு படகோட்டியை
முன்னிறுத்துகிறது.

*This song was created to pay a
musical tribute to a resilient Chennai
that has got over the Tsunami tides
and has many more to the world;
The composers First and Second
homes; India and Japan became
victims to Tsunami.*

*The image on this CD cover page
and background of other pages
depicts the resilience as a boat
sailing over the Tsunami tides
burying the dark memories below.*



A`Sam & K`Sam et al
**ANGRE
NUT**
perceptions | perpetual

Tune & Concept

A`Sam & K` Sam

Lyrics

A`Sam, Ruban, Karthik & Preethy

Orchestration

K`Sam

Vocals

Sam.P.Keerthan & Priya Prakash

Rhythm

Davidson Raja

Guitar

Lawrence Satriani

Recording, Mixing & Mastering

TM.Kirubakaran, Kichili Studios

CD cover, insert; design & content

Johny, A`Sam & Ruban

Web & PR Support

Sampath, Senthil & M/s Easy Link

The song downloadable at: www.angrennut.com

A`Sam & K`Sam et al

**ANGRE
& NUT**
perceptions | perpetual

The first copy was

released on the

12th October 2012

by Mr.V.Kalyanam,

Personal Secretary to

Mahatma Gandhi

and was received by

Mr. Santhana Bharatthi

(Director-Actor)



*The song is downloadable
online and the proceedings of
this work will support*

the research on

Corneal blindness and

Cancer treatment by

M/s Hope Foundation (Trust)

www.hopefoundation.in



Mr.G.Venkataramani (Trustee)

© Copyright:

